

## Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о торгово-экономическом сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 18 августа 2020 года № 522  
Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о торгово-экономическом сотрудничестве, совершенное в Аммане 29 ноября 2006 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

Премьер-Министр  
Республики Казахстан

А. Мамин

Текст Соглашения, нормативному является заверенную Соглашения можно иностранных регистрацию, международных Соглашений РК  
прилагаемый правовому официальным. копию РК на языках РК, учет  
Примечание. международного акту, не Официально международного заключения Министерстве ответственным за хранение

Утверждено  
постановлением Правительства  
Республики Казахстан  
от 18 августа 2020 года № 522

## Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о торгово-экономическом сотрудничестве

Правительство Республики Казахстан и Правительство Иорданского Хашимитского Королевства, далее именуемые "Стороны"

желая укрепить традиционные отношения дружбы между народами двух стран и развивать двусторонние экономические и торговые отношения на основе принципов равенства взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Стороны предпринимают все необходимые меры для развития двусторонней торговли и создают для этого все условия в соответствии с национальными законодательствами своих государств, и общепризнанными нормами международного права.

## **Статья 2**

1. С целью создания взаимовыгодных условий для развития торгового сотрудничества Стороны предоставят друг другу режим наибольшего благоприятствования в соответствии с национальными законодательствами своих государств по всем вопросам, относящимся к:

- а) таможенным пошлинам и другим сборам, налагаемым на импорт и/или экспорт;
- б) правилам и формальностям относительно импорта и экспорта, включая таможенную очистку, транзит, складирование и перегрузку;
- в) налогам и любым другим внутренним сборам, применяемым в отношении импортируемых товаров;
- г) выдачи лицензии на экспорт и/или импорт в соответствии с национальными законодательствами своих государств;

2. Положения режима наибольшего благоприятствования не включают:

- а) преимущества, предоставляемые государством одной из Сторон соседним государствам для облегчения приграничной торговли и транспортировки;
- б) преимущества, предоставляемые третьим государствам на основании членства государства каждой из Сторон в таможенном союзе, в зоне свободной торговли или иных формах торгово-экономического сотрудничества;

## **Статья 3**

Экспорт и/или импорт товаров совершается по условиям контрактов, заключенных между физическими и/или юридическими лицами государств Сторон в соответствии с национальными законодательствами своих государств. При этом Стороны не отвечают по обязательствам, вытекающим из контрактов, заключенных между физическими и/или юридическими лицами государств Сторон.

## **Статья 4**

Все расчеты, платежи и переводы между Сторонами в результате торгового сотрудничества осуществляются в свободно конвертируемой валюте, если Сторонами

не оговорено иное, и в соответствии с законодательствами государств Сторон и соответствующей международной практикой.

## **Статья 5**

Стороны систематически обмениваются информацией о национальном законодательстве в области регулирования внешнеторговой деятельности, действующих в государствах Сторон.

## **Статья 6**

С целью реализации тарифных и нетарифных правил двусторонних торговых отношений, обмена статистической информацией, реализации таможенных формальностей, Стороны согласились применять Международную конвенцию о гармонизированной системе описания и кодирования товаров, совершенную в Брюсселе 14 июня 1983 года.

## **Статья 7**

Стороны оказывают содействие в рамках национальных законодательств своих государств в организации и проведении торговых ярмарок, выставок на территориях своих государств, а также содействуют проведению визитов торговых делегаций.

Каждая Сторона, в соответствии с национальными законодательствами своего государства, освобождает от таможенных пошлин и налогов выставочные образцы и образцы товаров временно ввозимые другой Стороной, предназначенные для таких ярмарок, выставок и других подобных выставочных целей.

## **Статья 8**

Стороны предпринимают необходимые меры, чтобы гарантировать защиту и надлежащее использование патентов, торговых марок, авторских прав и коммерческих тайн, которые являются собственностью физических и юридических лиц государств Сторон, в соответствии национальными законодательствами государств Сторон, а также международными соглашениями, участниками которых являются их государства

## **Статья 9**

С целью содействия выполнению настоящего Соглашения Стороны создают Совместную казахстанско-иорданскую межправительственную комиссию по

торгово-экономическому, культурно-гуманитарному сотрудничеству, в дальнейшем именуемую "Совместная Комиссия".

Совместная Комиссия проводит встречи раз в год или по запросу любой из Сторон на территории государств Сторон поочередно.

а) Совместная Комиссия координирует реализацию настоящего Соглашения и рассматривает меры, которые могут предпринять Стороны целью выполнения положений настоящего Соглашения.

б) Обсуждает вопросы касательно содействия и развития торговых, инвестиционных экономических отношений.

в) Изучает возможности продвижения и диверсификации торговых, инвестиционных и экономических отношений на взаимовыгодной основе и определения новых областей для такого сотрудничества.

г) Обсуждает вопросы которые могут возникнуть в связи с толкованием и выполнением настоящего Соглашения.

## **Статья 10**

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не согласован иной порядок.

## **Статья 11**

Реализация положений настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

## **Статья 12**

Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем проведения консультаций, переговоров или согласованными иными международно правовыми средствами.

## **Статья 13**

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и/или дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения. Указанные протоколы вступают в силу в порядке, определенном в Статье 14 настоящего Соглашения.

## **Статья 14**

Настоящее Соглашение вступает в силу после получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение остается в силе, до тех пор пока любая из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам не менее чем за три месяца до предполагаемой даты выхода из настоящего Соглашения.

Положения настоящего Соглашения будут распространяться на контракты, заключенные в течении действия настоящего Соглашения до выполнения обязательств по ним.

Совершено 29 ноября 2006 года в городе Амман в двух экземплярах, каждый на казахском, русском, и английском языках, причем все тексты аутентичны. В случае расхождения в толковании положений настоящего Соглашения, текст на английском языке будет преваляющим.

**За  
Республики Казахстан**

**Правительство За  
Иорданского  
Королевства**

**Правительство  
Хашимитского**